

طبع بواسطة : فاطمة علي عبد الرحمن

تقرير التصفية خلال فترة

تاریخ : 18/05/2025

توقيت : 08:49:09 ص

الصفحة 1 / 1

أتم الصد

AL SALOMI

سلك ابراهيم

		راغبوا هارجان كيركو هارجان	عامل	201039	اسم الموظف
		تاريخ آخر عودة من اجازة	نوع التصفية	2514	المهنة
1	نقدی	رقم التصفية للموظف	إستقالة	2025-05-04	تاريخ التصفية
0	نقدی	صرف تذاكر السفر	تاريخ أول مباشرة	997	مدة الخدمة من آخر تصفية
		المدة من آخر تصفية	مدة الإجازة المستحقة	2022-07-27	تاريخ آخر تصفية
سكن جماعي	نوع بدل السكن	2415474846	رقم الإقامة	2016-04-07	تاريخ التعيين
380	بدل طبيعة عمل	625	بدل ائاشة	800	راتب الأساسي
0	بدل الانتقال	0	بدل السكن الشهري	0	بدل إضافي ثابت
0	بدل إضافي متغير		ادارة الخدمات	2110302	الهيكل
1805	متغير				ملاحظات آخر دوام 2025/5/2- حسميات: (2366) رسوم الإقامة عن 71 يوم-(120) راتب يومين-(7) بدل الإجازة- خروج نعماه إلى أجمنالي

آخر مباحثرة 2024/7/26

مستحقات خاصة بشهر التصفية

راتب أساسى	بدل طبيعة عمل	بدلات أخرى	عمل إضافي
107.00	51.00	0.00	0.00
		مستحقات أخرى - رواتب	قيمة المكافأة
		4,999.00	0.00
		0.00	0.00
		بدل أجزاء	شهر انذار

مستحقات خاصة بالتصفية

تأمينات	طارنة بدون راتب	تعدي الحد
0.00	0.00	0.00
2,493.00	756.00	0.00
0.00	7,915.00	4,999.00
0.00	0.00	0.00
		بدل أجزاء
		شهر انذار

استقطاعات خاصة بالتصفية

اجمالي السلف	استقطاعات أخرى	قيمة الأيام طارنة تعدي الحد
0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00
0.00	0.00	0.00

الرواتب السابقة : شهر سنة

اجمالي المستحق	القيمة
13,911.00	13,911.00
0.00	2,493.00

الصافي المستحق

11,418.00

0.00

الصافي المستحق

11,418.00

0.00

رصيد السلف المتبقى بعد التصفية

قسم الموارد البشرية
قسم الرواتب و مزايا العاملين
قسم الصرف

المراجعة

محاسب الرواتب

مدير الموارد البشرية

الحسابات

المدير المالي

المدير العام

20 MAY 2025

19/5

19/05/22

Fatimah 5551



نموذج استقالة / انتهاء عقد / استفهام عن خدمات

RESIGNATION / END OF CONTRACT

Request Date: 2025/05/03

الاسم: رامبو هارجان كيركو Name: : . الرقم : 201039 . الجنسية: الهند Nationality

لادارة: إدارة الخدمات Department: المهمة: حارس نظافة Tel: _____ هاتف: . Job Title

بداية العمل: ٢٠٢٤/٤/١٧ Contract Period: ٢٠٢٤/٤/١٦ Started Work on: Cont. Exp. ٢٠٢٦/٤/١٦. مدة العقد: ٢

I, The undersigned employee, submit this notice

أنا الموظف الموقع أدناه أتقدم بهذا الإشعار

- Resignation
- Non - Renewal of Contract
- Sick Leave
- Others

استقالة

عدم الرغبة في التجديد

أسباب مرضية

أخرى

Reason : _____

حدد :

This will terminate my employment with the Mubarak
Merai Alsalam co. effective from ٠٤/٥/٢٠٢٥

وبموجب هذا الإشعار يتم إنهاء خدمتي مع شركة مبارك مرعي
السلومي للمقاولات. اعتباراً من تاريخ: ٥٤/٥/٢٠٢٥ م

My reasons for this action are :

وقد اتخذت هذا القرار للأسباب التالية:

- 1.....
 - 2.....
 - 3.....
- -1
..... -2
..... -3

Name: Rami : الاسم

توقيع الموظف Emp. Sign

Signature: _____ الترقيع :

Date: ٣/١٥/٢٠٢٥ التاريخ:

الموارد البشرية

Signature: _____ التوقيع :

Date: ٢١/٥/٢٠٢٥ التاریخ:

نائب المدير العام

Signature: _____ التوقيع :

Date: ١١/٥/٢٠٢٥ التاریخ:

الملاحظات والمرئيات : Remarks & Recommendation :

الموظف لا يرغب بالعمل

اعتماد مدير الادارة

Name: كيرهاري : الاسم

Signature: _____ التوقيع :

Date: ٤/٥/٢٠٢٥ التاريخ:

2

Dept. Emp.

2

إدارة الموظف

HR 005

شعار مباشرة العمل

Effective Date Notice

1	ID No: 1039	الاسم: حامد هارجان . الوظيفة: _____	1
Emp. Data	Section:	الادارة: _____	بيانات العامل
	Nationality: _____	Starting work at: ٢٠٢٢/٧/٢٦	الجنسية: _____
	توقيع المدير المباشر	RAMC	توقيع الموظف: _____
		١٩٥٢	

2	To: Personnel Department.	إلى: شؤون الموظفين	2
Employ Dept.	Please be advised that, the EMPLOYEE :	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :	بيانات الموظف
	<input type="checkbox"/> Started the work for the first time.	التحق بالعمل لأول مرة 2022 / 07 / 2022	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ 2022 / 07 / 26
	<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.		
		الأسم: _____ التوقيع: _____ التاريخ: ٢٠٢٢/٠٧/٢٦	شئون الموظفين الأسم: حامد هارجان التوقيع: _____ التاريخ: ٢٠٢٢/٧/٢٦

3	نائب مدير الفرع	رئيس قطاع الرقابة والجودة	3
HR use only	التوقيع: _____	التوقيع: _____	بيانات العامل
	التاريخ: ٢٠٢٢/٠٧/٢٦	التاريخ: ٢٠٢٢/٠٧/٢٦	

١٥٣٩

This agreement, was made in 27/03/2021

أبرم هذا العقد في 27/03/2021 بين:

between:

Establishment number: 1-1662761

رقم المنشأة: 1-1662761

Authorized Signatory: JABER MOBARK ALSALOMI

يمثلها في توقيع هذا العقد: جابر مبارك السلوبي

Capacity of: GENERAL MANAGER

بصفته: المدير العام

Referred to hereinafter as (First Party).

يشار إليه فيما بعد (بالطرف الأول).

And; RAMBABU HARIJAN RAMBABU HARIJAN

و رامبو هارجان

HARIJAN

الجنسية: الهند

Nationality: India

إقامة: 2415474846

IQAMA: 2415474846

ويشار إليه فيما بعد (بالطرف الثاني).

Referred to hereinafter as (Second party).

And together they are referred to as (the two parties or both parties).

ويشار لهما معاً (الطرفان أو الطرفين).

The above details shall be deemed as an integral part of this contract, and together with its annexes, they form an integrated unit and are considered part of the contract to be interpreted and complemented by each other.

تعتبر بيانات الطرفين أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد، وتشكل مع ملحوظة وحدة متكاملة وتعتبر جزءاً من العقد بحيث تفسر ويتم بعضها ببعض.

Parties Information:

بيانات الاطراف:

First Party's Information

بيانات الطرف الاول

National Address	طلیحه بن خویل الدسی ، السلي ، 4605 14267 - الریاض	العنوان الوطني
Phone Number	0554419195	رقم هاتف المنشأة
Mobile Number		رقم الجوال
Email	hadi.alsalomi@gmail.com	البريد الإلكتروني ال رسمي للمنشأة

Second Party's Information

بيانات الطرف الثاني

Gender	Male	ذكر	الجنس
Marital Status			الحالة الاجتماعية
Religion			الديانة
Birth Date	23/07/1990		تاريخ الميلاد
National Address	11721 -		العنوان الوطني
Mobile Number	0570429522		رقم الجوال
Email	s_h666@yahoo.com		البريد الإلكتروني

Contract Conditions:

بنود العقد:

1. Job's Title & Work's Location

1. المهمة ومكان العمل

Job Title	Worker	عامل	المسمي الوظيفي
Work Domain	Inside Saudi	داخل السعودية	نطاق العمل.
Work Location	Alahsa	الاحساء	مقر العمل
Work Type	Full Time	دوام كامل	نوع العمل

2. Contract Period

2. مدة العقد

The contract shall be effective for a period of 2 years starts from the official date of reporting to work on Monday 06/04/2020 and it ends on 06/04/2022.

يسري نفاذ هذا العقد لمدة سنتين

تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل في يوم
الإثنين الموافق 06/04/2020 و تنتهي بتاريخ
06/04/2022 .

3. Probationary Period

3. فترة التجربة

The second party shall be under probationary period of 90 days beginning from the joining date and it does not include Eid AL-FITR holiday nor Eid AL-ADHA holiday nor sick leaves.

يخضع الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ
من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة
عيدي الفطر والأضحى والاجازة المرضية.



4. Work Hours & Weekly Rest

Normal working days shall be 6 days per week and working hours shall be daily as 8 hours. In addition, the second party shall be entitled to 1 rest day per week.

4. ساعات العمل والراحة الأسبوعية

تحدد أيام العمل العادلة بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل اليومية بـ 8 ساعات. ويحق للطرف الثاني 1 يوم راحة أسبوعية.

5. Annual Leave

The second party shall be entitled to a paid vacation of 21 calendar days, each year.

5. الإجازات السنوية

يحق للطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدفوعة الأجر مدتها 21 يوم تقويمي.

6. Wage & Financial Benefits

The second party shall be given the following wage and benefits:

6. الأجر والمزايا المالية

يستحق الطرف الثاني الأجر والبدلات والمزايا التالية:

Basic Wage	800	الأجر الأساسي
Housing	0	السكن
Transportation		بدل النقل
Commission	0	العمولات
Others * Including transportation	380	بدلات نقدية أخرى * شامل بدل النقل
The first party pays the second party each month a total amount of (1180) Saudi riyals.	يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجراً قدره (1180) ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر.	

7. Second Party's Bank Account
Information

7. معلومات الحساب البنكي للطرف الثاني

Bank name	Riyad Bank	بنك الرياض	اسم البنك
IBAN	SA7720000008112415474846		رقم الايابان



First Party's Obligations

الالتزامات الطرف الأول

Providing the second party with health care in accordance with the rules and regulations of Cooperative Health Insurance Law.

تقديم الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

Registering the second party in General Organization for Social Insurance (GOSI) and fulfill the payments of contributions according to their systems.

تسجيل الطرف الثاني لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية، وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها

Granting the second party annual leave, official holidays and sick leave as required by the labor regulations approved by the Ministry of Human Resources and Social Development.

منح الطرف الثاني الإجازات السنوية والغطاء الرسمي والإجازات المرضية وفق ما تقتضيه لائحة تنظيم العمل المعتمدة من وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، بما لا يتعارض مع نظام العمل ولائحته التنفيذية

Returning to the second party all certificates or documents that has been submitted.

أن يعيد إلى الطرف الثاني جميع ما أودعه لديه من شهادات أو وثائق

Incurring the fees of pertaining to recruitment of the second party, the fees of the residence permit (Iqama), work permit and their renewal fees and the consequent delay of fines. As well as, professional changing fees, exit and return fees and the worker return home ticket - in the same manner used for arrival- after the end of the relationship between the two parties.

تحمل رسوم استقدام الطرف الثاني أو نقل خدماته إليه، ورسوم الإقامة، ورخصة العمل، وتجديدهما، وما يترتب على تأخير ذلك من غرامات، ورسوم تغيير المهنة، والخروج والعودة، وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنـه - بالوسيلة التي قدم بها - بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

Paying for preparing the body of a deceased worker and transporting it to the location where the contract was concluded, or where the worker was recruited unless the worker is interred in the Kingdom with the approval of worker's family. The first party shall be relieved if the General Organization for Social Insurance (GOSI) undertakes the same.

تحمل نفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني، ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد، أو استقدم العامل منها، مالم يدفن بموافقة ذويه داخل المملكة، أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك



First Party's Obligations

Paying the first party wages and settle his entitlements within a maximum period of one week from the date of the end of the contractual relation. If the worker ends the contract, the employer shall settle all his entitlements within a period not exceeding two weeks.

التزامات الطرف الأول

دفع أجر العامل وتصفية حقوقه خلال أسبوع -على الأكثـر- من تاريخ انتهاء العلاقة العقدية. أما إذا كان العامل هو الذي أنهى العقد، وجب على صاحب العمل تصفية حقوقه كاملة خلال مدة لا تزيد على أسبوعين

Second Party's Obligations

الالتزامات الطرف الثاني

To finish assigned work in accordance with the principles of the profession and in accordance with the instructions of the employer, if these instructions do not violate the contract, order, public morals, or has a potential danger.

أن ينجز العمل الموكل إليه: وفقاً لأصول المهنة، ووفق تعليمات الطرف الأول، إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد، أو النظام، أو الآداب العامة، ولم يكن في تنفيذها ما يعرضها للخطر

To take adequate care of the tools and tasks assigned to and the first party's ores that at the second party's disposal or in which in his/her custody, and restores the first party's materials that did not consumed.

أن يعتني عناته كافيه بالأدوات، والمهمات المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول: الموضوعة تحت تصرفه، أو التي تكون في عهده، وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from him/her from the monthly wage to participate in the General Organization for Social Insurance.

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

Committing to good behavior at work and at all times committing to law, rules, and etiquette in kingdom of Saudi Arabia. As well as rules, regulations and directives enforced by the first party and bearing all fines about breaching the regulations.

أن يتلزم بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل، وفي جميع الأوقات يتلزم بالأنظمة، والأعراف، والعادات، والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول، ويتحمل الطرف الثاني كامل الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

To provide all assistance and support without additional wages in the event of disasters and threats to the safety of the place of work or the people working in it.

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الكوارث والأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص العاملين فيه

To undergo medical examination according to the first party's request prior to or during the course of work in order to ascertain whether he or she is free of chronic diseases or occupational diseases.

أن يخضع -وفقاً لطلب صاحب العمل- للفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الإلحاق بالعمل أو أثناءه، للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو المدارية

General Provisions

أحكام عامة

The Labor Law and its executive regulations and the ministerial regulations and resolutions and the organization's work regulation approved by the Ministry of Human Resources and Social Development, shall be the reference in all matters not explicitly stated herein, and it shall be deemed as an integral part of this Contract. In addition, this Contract replaces all previous agreements and contracts including oral or written if any.

Both parties agreed that the addresses stated at the head of this Contract are the official addresses for exchanging notifications, announcements and warnings and the correspondence is considered a legal argument.

Both parties acknowledge that they have known and understood all the provisions and contents of this contract.

The singular form includes the plural and the plural form includes the singular, and the reference to one gender means both genders, and the reference to persons includes natural and legal persons unless the context of the text requires otherwise.

References to any law, regulation, decision, or instructions shall be interpreted as including amendments that may occur to them from time to time.

يكون نظام العمل ولا ينحنه التنفيذية واللوائح والقرارات الوزارية ولائحة تنظيم العمل بالمنشأة المعتمدة من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المراجع في أي بند أو أمر لم يرد به نص بهذا العقد وتعد جزءاً لا يتجزأ من العقد. ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

اتفق الطرفان على أن العنوانين الموضحة في صدر العقد هي العنوانين النظامية لتبادل الإشعارات والإخطارات والإنذارات وتعتبر المخاطبات ذات حجة نظامية

يقر الطرفان بأنهما قد علموا وفهموا كل أحكام هذا العقد ومضمونه

صيغة المفرد تشمل الجمع وصيغة الجمع تشمل المفرد، والإشارة إلى جنس واحد تعني الجنسين والإشارة إلى الأشخاص تشمل الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين ما لم يقتض سياق النص غير ذلك

تفسر الإشارة إلى أي نظام أو لائحة أو قرار أو تعليمات على أنها تشمل التعديلات التي تطرأ عليها من حين لآخر

Optional Terms

The contract shall be automatically renewed for an equivalent period, unless at least 30 days prior to the contract end date a notice is given by either party of its intent not to renew the contract.

بنود اختيارية

يتجدد هذا العقد تلقائياً لمدة مماثلة، مالم يشعر أحد الأطراف بعدم رغبته بالتجديد بمدة لا تقل عن 30 من نهاية العقد

Additional Terms

In the event that the contract is terminated by the first party the second party deserves compensation in the amount of two months salary In the event that the contract is terminated by the second party the system shall be applied

accordance with Article Eighty three of the work system the second party shall not after the end of the contract work for a competitor of the first party for a period of two years Riyadh city and the eastern region

The second party acknowledges its agreement to postpone the leave for the first year twentyone days until the end of the second year so that the employees entitlement to leave is forty two days for the two years according to the requirements of work conditions with the exception of emergency cases with the approval of the first party

The second party joins to work for the first party at the headquarters of the main center or branches or any other site belonging to the first party in the Kingdom of Saudi Arabia according to the needs of the work The cash allowances transportation housing subsistence are stopped if they are provided by the first party in kind

بنود إضافية

في حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الأول يستحق الطرف الثاني تعويض بمقابل راتب شهرين وفي حالة إنهاء العقد من قبل الطرف الثاني يطبق النظام

طبقاً للمادة الثالثة والثمانون من نظام العمل يتلزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بالعمل لدى شركة منافسه للطرف الأول لمدة سنتين في مدينة الرياض والمنطقة الشرقية

يقر الطرف الثاني بموافقته على تأجيل إجازة العام الأول واحد وعشرون يوماً حتى نهاية العام الثاني ليصبح استحقاق الموظف أجازة قدرها اثنان وأربعين يوماً عن العامين وذلك حسب مقتضيات ظروف العمل ويستثنى من ذلك الحالات الطارئة وذلك بموافقة الطرف الأول

يلتحق الطرف الثاني للعمل لدى الطرف الأول بمقر المركز الرئيسي أو الفروع أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقاً لاحتياجات العمل يتم إيقاف صرف البدلات النقدية انتقال سكن أعاشه في حالة توفيرهم من قبل الطرف الأول بشكل عيني



Additional Terms

بنود إضافية

Based on the agreement concluded between the two parties in the previous contract the second party acknowledges his knowledge and agreement that his current salary includes the value of two additional hours per day

بناءً على الاتفاق المبرم بين الطرفين بالعقد السابق يقر الطرف الثاني بعلمه وموافقته على أن راتبه الحالي يتضمن

قيمة ساعتين إضافي يوميا

According to Article eightysix it is not calculated in the wage on the basis of which the endofservice bonus is settled the amounts of commissions or the like or what the worker achieves in terms of increasing or improving production as tribe and bonus

طبقاً للماده السادسه والثمانون لا تحسب في الأجر الذي تتسوي على أساسه مكافأة نهاية الخدمة مبالغ العمولات أو ما في حكمها أو ما يحققه العامل من زيادة الانتاج أو تحسينه مثل التربيات و حافز المسيلرو البونص

Instructions

تعليمات

In the event that the second party desires to terminate the contract to transfer to another employer, both parties acknowledge and agree that the second party serves the first party a written notice no less than 90 calendar days prior to the termination date. In addition, this agreement prevails over every condition that opposes it. Thus, parties can recourse to the other party with other rights.

أقر الطرفان واتفاقاً بأن يقدم الطرف الثاني للطرف الأول إشعاراً كتابياً بمدة لا تقل عن 90 يوماً تقويمياً، في حال رغب الطرف الثاني بإنهاء العقد للانتقال لصاحب عمل آخر، ويسود هذا الاتفاق على كل شرط عارضه، مع احتفاظ الطرفين بالرجوع على الطرف الآخر بما ينتج عنه من حقوق.

الملائكة العرش الشهادة
لله وللملك
الملك سلمان بن عبدالعزيز آل سعود
 KINGDOM OF SAUDI ARABIA
MINISTRY OF INTERIOR

هوية مقيم

RESIDENT IDENTITY

RAMBABU HARIJAN R. . HARIJAN

رامبابو هاريجان كيركو هاريجان

الرقم ٤٤١٥٤٧٤٨٤٦ نسخة ١

مكان الاصدار المفوق

الإنتهاء ١٤٤٢/١١/١٨ الميلاد ١٩٩٠/٠١/٠١

المهنة عامل

الجنسية الهند

البيانه غير ذك

صاحب العمل شركة مبارك هرمي السلوقي وشركاه



2415474846

1039